

ISTRUZIONI D'USO

Informazioni relative ai DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) secondo le disposizioni della direttiva 89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION

Information relating to PPE (Personal Protective Equipment) according to the provisions of directive 89/686/EEC and to the standards herein mentioned:



Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/ Fabricante/Hersteller/Fabricante/ Fabricant/Hersteller/Produsente/ Tilvikar/Valmistaja/ Gyártó/ Производител/Производител/ Κατασκευαστής/Produsent/Vyrobce/ Proizvajalec/Виробник/Proizvoditel/Vyrobca/Производитель/Üretici/ الشركة المصنعة / 製造元:

Univet S.r.l. Via Giovanni Prati, 87 25086 Rezzato (BS) - Italy www.univet.it info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da: Istituto di Ricerche e Collaudi M. Measini S.r.l. via Moscova 11 - 20017 Rho (MI) Italia - Organismo Notificato N°0068 - Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) - Italia - Organismo notificato N° 0530 - ECS GmbH - European Certification Service Augsburger und Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hülfestraße 50 73430 Aalen - Germania - Organismo Notificato N°1883

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l. están certificados por/Univet s.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PSB zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. varmemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsudrustning fra/Univet s.r.l. certifiëren av/Univet s.r.l. henkilösuojalaitte on sertifioitu/Az Univet s.r.l. Védőfelszerések hitelesítését végente/ПТС на Univet s.r.l. са сертифіковани от/Univet s.r.l. PPE certificate für/ Το ΜΑΤI της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένο από/Przet ochotny UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Oprto OGD proivajalec Univet s.r.l. je certifikovan pri/O3 konanai Univet S.r.l. мають сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet s.r.l. certifikovani/O3 Univet s.r.l. certyfikowani/Univet s.r.l. KKE tarafdindan onaylanmıştır/من الحماة الشخصية من/ Univet s.r.l. من 製造元 s.r.l. のPPが次の組織から認証されました: - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Measini S.r.l. via Moscova 11 - 20017 Rho (MI) Italy - Notified Body N°0068 - Certifica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) - Italy - Notified Body N° 0530 - ECS GmbH - European Certification Service Augsburger und Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hülfestraße 50 73430 Aalen - Germany - Notified Body N° 1883

Evidence of monitoring required by 89686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

PT INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DE USAR O EPI O UTILIZADOR DEVE: - Ter a certeza que este é adequado para o uso pretendido (para ter a certeza leia estas notas) e assegurar-se que o conjunto ocular/lentes não tem riscos ou amolgadelas ou outros defeitos que possam afectar negativamente a resistência a partículas e ou a correcção da visão. Se necessário substitua o ocular danificado. - Caso o EPI seja fornecido desmontado o utilizador deve montar as partes, que o compõem, de acordo com as instruções que as acompanham ou contidas na embalagem de forma a assegurar que o desempenho indicado pela marcação é alcançado. Se este EPI tiver como objectivo o uso em conjunto com outro dispositivo, o segundo, é a contribuição dos dois, são expressos em notas separadas. - Posicione os oculares removíveis e/ou reposicionáveis na configuração de utilização, de modo a que a protecção oferecida esteja em conformidade com a marcação. - Adepte todos os sistemas de ajuste. O EPI não deve mover-se acidentalmente durante a utilização. - Use o EPI antes da exposição às condições de risco, e somente para as quais foi concebido, de acordo com a respectiva marcação. O EPI não deve ser partilhado por vários utilizadores, foi especificamente desenhado para a protecção pessoal. Caso, durante a utilização, o EPI fique danificado em consequência de um impacto, queda/moeda e/ou exposição a corrosão, deverá ser substituído. Armeção o EPI potencialmente contaminado num recipiente especial, diferente da embalagem de origem, e mantenha-o separado dos dispositivos íntegros até a eliminação ou desinfectação. Deves limar e verificar a integridade de cada componente do seu EPI sempre que o usa, e antes de o armazenar na embalagem original. O EPI pode ser limpo com água e sabão com um pano macio não-abrasivo, as lentes com talco/maquiagem anti-embaciante só devem ser limpas com um pano macio. Para desinfectar com produtos específicos contacte Univet S.r.l. Mantenha os EPIs não contaminados na sua embalagem original, a uma temperatura entre 5°C e 40°C, num local seco onde não haja nenhum vapor orgânico ou abrasivo em suspensão. Para evitar qualquer quebra no desempenho do produto não deve expô-lo a fontes de calor ou radiação UV. (LEIARE ESTA NOTA INFORMATIVA COM O EPI E COM A EMBALAGEM ORIGINAL) O cumprimento dos requisitos da Directiva 89/686/EEC foi verificado com referência às cláusulas específicas de Norma EN166. O código de identificação do EPI é indicado nas suas embalagens. Os desempenhos deste EPI são expressos pela marcação efectuada no mesmo e, se necessário, repetida dentro das embalagens - os campos do uso e inter-pretação dos desempenhos certificados podem ser deduzidos de acordo com as tabelas abaixo expostas. Monte os componentes e/ou acessórios fornecidos consultando o manual fornecido com as peças. Todas as alterações efectuadas ao EPI, não feitas pelo fabricante, e qualquer manutenção de componentes e/ou operação de substituição não realizadas em conformidade com as notas em anexo, resultam na redução do desempenho e homologação do produto. Todas as peças podem ser obtidas na Univet S.r.l. A substituição de componentes estruturais do produto, a menos que listadas nas embalagens ou em notas separadas, deverá ser efectuada pela Univet S.r.l. que reserva o direito de decidir se fará a substituição completa e/ou reparação do artigo. Os artigos afectados pelo uso não em conformidade com as especificações, ou adulterados, serão excluídos da manutenção e/ou substituição. IMPORTANTE: O uso e desempenho pretendidos para este EPI, em termos de protecção, podem também ser verificados nos "Guias de selecção e uso" nas Normas EN166, EN170, EN171, assim como no apêndice "Uso de filtros solares" da Norma EN170. O desempenho do filtro é descrito nas marcações pelo número de escala, como combinação do número de código e do número de graduação unidos por um traço, para filtros de soldadura apenas emite o número de graduação.

C = a seguir ao número do código, indica oculares com elevada capacidade de identificação de cor (Norma EN170)

T = indica que o EPI foi testado para a protecção de partículas de alta velocidade em temperaturas extremas de -5°C e 50°C, (T ou BT ou AT)

SE O DISPOSITIVO NÃO APRESENTAR A LETRA L, NÃO DEVERÁ SER USADO CONTRA PARTÍCULAS DE ALTA VELOCIDADE A TEMPERATURA AMBIENTE (RE: EN166)

Table with 2 columns: Marcação and Descrição do desempenho de acordo com a resistência do produto a impactos. Rows include B (Folho em face A), F (Folho em face B), H (Máscara e protector facial), and A (Protector facial).

O prazo de validade do EPI depende do contexto do seu uso. Se as instruções de utilização, manutenção, limpeza e armazenagem do EPI forem negligidas, o artigo pode ser utilizado durante mais de 6 meses a contar da data em que a embalagem é aberta. Proceda, em todo o caso, à substituição do seu EPI a cada três anos e mesmo antes, se sinais evidentes de degradação aparecerem.

Table with 2 columns: Marcação and Descrição do desempenho de acordo com a resistência do produto a impactos. Rows include B, F, H, and A.

Table with 2 columns: Marcação and Descrição do desempenho de acordo com a resistência do produto a impactos. Rows include Sem visores, 3, 4, 5, 6, 8, and 9.

MARCAÇÃO DO EPI NO QUAL A HASTE E O OCULAR SÃO UMA UNIDADE: Marcação completa do ocular " = de segurança, referência EN166 e símbolos pertinentes para campos de uso e nível de impacto

IMPORTANTE - compatibilidade de marcação, se os oculares e haste não tiverem os mesmos códigos, sejam eles B, B ou FT, BT, AT ou L, o protector ocular deve ser classificado no mais baixo campo de uso.

MARCAÇÕES ESPECIFICAÇÕES Os oculares de classe óptica 3 não são adequados ou fabricados para uso prolongado. Conformidade com o símbolo "R" para visores implica oculares com espessura mínima de 1,4 mm e um número de escala de 2-1.2 ou 3-1.2 - Para conformidade com o símbolo B, haste e oculares devem ser marcados com R, juntamente com os símbolos F, B ou A. Os protectores oculares contra partículas de alta-velocidade usados sobre oculares oftalmológicos podem transmitir impactos e, portanto, gerar riscos para a visão.

Os EPIs não deverão ser utilizados em contextos e condições de exposição para além daquelas que estão expressas na respectiva marcação ou que são mencionadas na embalagem.

Os oculares/filtros de vidro mineral reforçados do podem ser utilizados em associação com outros equipamentos oculares adequadamente reforçados. No caso de pessoas muito sensíveis, o contacto com materiais que compõem o EPI pode provocar reacções alérgicas.